# $Motet\ 2$ for voice & electronics Sam Longbottom



A motet in two movements based on Guillaume de Machaut's second motet De souspirant / Tous corps qui de bien amer / Suspiro.

## instrumentation

- voice (range Bb3 to C6)
- fixed media (sine waves, autotuned voice, and a white noise voice)
- live electronics (processing of the voice using a white noise synthesiser)

Both the fixed media and live electronics play from a Max MSP patch.

A microphone will be needed for the live electronics, an SM58 or similar will do.

Four loudspeakers are required, two for the fixed media tracks, and two for the live electronics.

# stage layout live live electronics electronics speaker speaker $\mathbf{L}$ R fixed fixed media voice media speaker speaker L $\mathbf{R}$ audience

The speakers playing the fixed media should be placed in line with the singer, or just slightly towards the audience with a width that is quite small.

The speakers playing the live electronics should be placed quite far back from the singer and should have a large width.

### text

Only the text of the triplum (first voice) from Machaut's motet is used. The text is in Middle French. The following, from *Guillaume de Machaut The Complete Poetry and Music - Volume 9: The Motets* ed. Jacques Boogaart (2018, 31-32), may help with pronunciation:

### Vowels and Diphthongs

In general, vowels sounded as in modern French except for the following cases:

e was never completely mute (except in elision) but sounded more or less like it still does in Southern France and Italy (close to è). In transcription an acute accent is given where confusion between e and è could arise.

Most diphthongs, although written with two letters, usually had only one sound:  $ai = \acute{e}$ , ue and  $eu = \mathscr{e}$ ,  $oi = w\grave{e}$ . Only those diphthongs that resulted from a former l continued to be pronounced as two sounds: autre (=aoutre), biaus (=biaous).

In nasalized vowels the final n was pronounced, as in Southern France  $(pai\tilde{n}, bie\tilde{n})$ .

### Consonants

All consonants were pronounced, with the exception of:

s within a word before another consonant (isle = ile);

r, s, and t at the end of a word following a consonant and followed by a consonant in the next word.

However, where r, s, or t are followed by a vowel or are at a point of rest (caesura, musical rest) they were pronounced.

eh and j were pronounced as in modern French.

h, when aspirated in modern French (hair, in general in words of Germanic origin) was probably fully pronounced, as in English hate.

l in words like *altre* is an alternative way of writing u.

ll sounded like gl or ll in in modem Italian or Spanish; fille (= fillye).

r was a rolling tongue-tip r as in modern Italian or Spanish.

x was often a way of writing -us, like in Diex (Dieus), miex (mieus).

Tous corps qui de bien amer
Vuet avoir la cure
Doit par raison encliner,
Et c'est sa droiture,
La ou son cuer esmouvoir
Se vuet, quant a bien avoir;
Pour ce li miens cure,
Qui de Nature est formez,
Et oubeissance assés
Vuet faire a Nature,

Et a celle qui m'a point
De male pointure,
Puis que n'a de pité point
Dou mal que j'endure,
Qui me fait en desirant
Languir, quant vois remirant
La douce faiture
De son tres gracieus vis,
Par qui mes cuers est ravis
Et mis en ardure;

Et comment qu'Amours m'ait fait
Souffrir la morsure
De ses gries maus sans meffait
Et sans mespresure,
Ne lairay ja que secours
Ne quiere de mes dolours
A ma dame pure,
Car bien puis avoir mercy
Selonc ce que j'ay servi;
A ce m'asseüre,

Et en ce qu'on dit, pour voir: Miex vient en joie manoir Par proier qu'adés languir Par trop taire et puis morir. Everyone who would attend
To loving well
Must follow reason and
Be inclined, for that's proper,
Toward what his heart
Feels, if he is to have what's good;
Such is the case with my own heart,
Formed by Nature,
And quite willing therefore
To pay obeisance to Nature,

As well as to the one who stung me
With a malicious sting,
In that she takes no pity at all
On the pain I endure,
Which makes me languish
With desire, whenever I gaze
Upon the sweet shape
Of her so gracious face,
Which stole my heart
And set it to burning;

And even though Love has made me
Suffer the bite
Of Her grievous pains, despite my having
Not failed or gone wrong at all,
I shall never cease from seeking help
For my pains
From my lady pure,
For I should certainly receive mercy
In proportion to how I've served her;
On that I rely,

And on the truth of what's said about such things:

Better it is through pleading to remain in joy

Than to languish unceasingly

By keeping too long silent and then to die.

Text by Guillaume de Machaut
Translation from
Guillaume de Machaut
The Complete Poetry and Music
Volume 9: The Motets
ed. Jacques Boogaart (2018, 58-59)





























